

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 4

Artikel: Anciens vitraux de Suisse

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777107>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

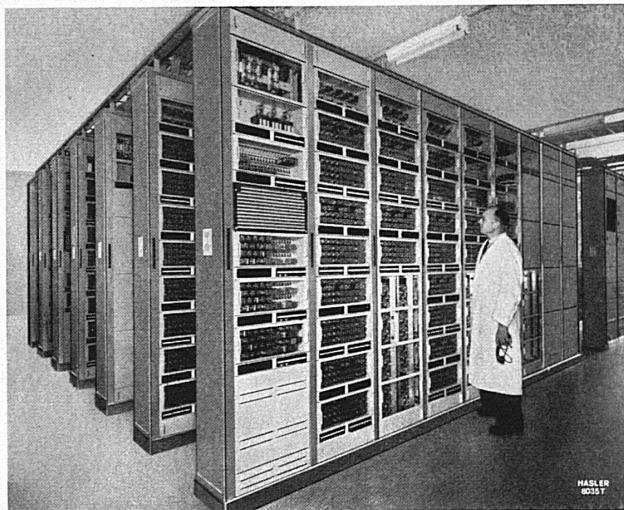
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

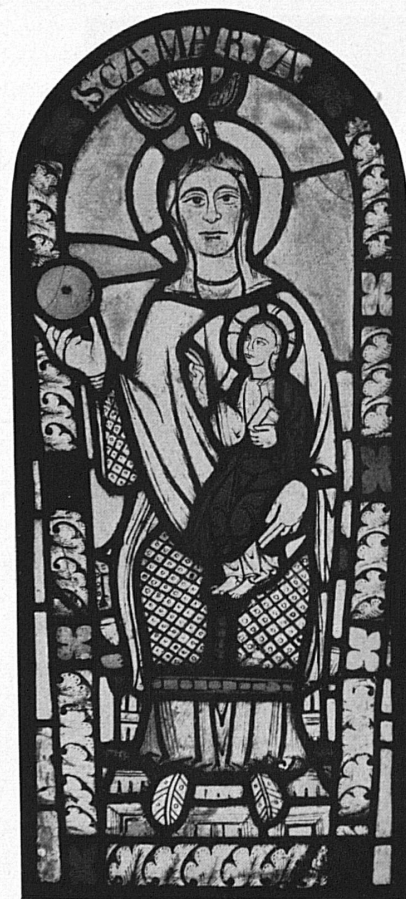
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Interlaken automatisiert!

Die neue automatische Telefonzentrale Interlaken, ein nach modernsten Gesichtspunkten gebauter Zentralentyp HASLER SYSTEM 52, gewährleistet nun auch den Abonnenten des engeren Berner Oberlandes zu jeder Tages- und Nachtzeit eine schnelle Gesprächsverbindung nach allen Teilen des Landes. Die Vorteile und die Überlegenheit der Automatik wirken sich erst dann voll aus, wenn in den Hauptsaisonzeiten der Drahtverkehr um das Doppelte zunimmt und trotzdem: Schneller und zuverlässig telefonieren dank HASLER-Anlagen!

Hasler AG Bern
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK



Vitrail de Marie de Flums, 12^e siècle

Vient de paraître en français:

ANCIENS VITRAUX DE SUISSE

L'Office central suisse du tourisme vient d'éditer, sous le titre « Anciens vitraux de Suisse », une fort belle petite plaquette à la gloire de l'art qui fut florissant au moyen âge et dont il nous reste de nombreux témoignages inégalement répartis sur le territoire de la Suisse.

Le texte de ce petit ouvrage dû à la plume excellente – et combien autorisée – de M. Michael Stettler, conservateur du Musée historique de Berne, a été fort bien adapté par Pierre Grellet. Il est illustré de 20 planches en couleurs particulièrement bien venues et lumineuses qui représentent autant de trésors vénérables et d'autant plus précieux qu'ils sont fragiles. Ils sont conservés les uns dans leur cadre architectural primitif, les églises, les autres dans nos musées d'histoire.

L'art du vitrail a été, pendant longtemps, considéré comme un art mineur avant tout artisanal en raison de son rôle subordonné voire utilitaire dans un ensemble de valeurs supérieures. Et aussi peut-être parce que dans sa technique il n'a guère évolué.

Mais, de nos jours, on assiste à sa juste réhabilitation et l'on élève les maîtres verriers, même ceux qui sont morts dans l'anonymat, au rang d'artistes. Il est d'ailleurs significatif que, depuis une quarantaine d'années, plusieurs peintres de talent vouent un intérêt passionné à l'art verrier et y trouvent leur expression la plus fervente et la plus vigoureuse.

Les œuvres choisies pour illustrer la plaquette s'échelonnent dans le temps du haut moyen âge jusqu'en 1520. Elles illustrent parfaitement l'intéressant « condensé » de M. Michael Stettler et chacune a, du même auteur, un commentaire pertinent.

Le petit ouvrage que nous signalons doit procurer un aliment nouveau à la compréhension et à l'amour de l'art du vitrail. – Cette plaquette est en vente en librairie au prix de fr. 4.50.

VERONICA

SCHNELLDREHSTÄHLE



die Schnelldrehstähle mit den optimalen Standzeiten

Lieferbar sofort ab Lager Bielstein in Form von:

- ① Stabstahl, geschmiedet, weichgeglüht
- ② Fertigen Drehstählen, stumpfgeschweißt oder mit SS-Platten
- ③ Fertigen Drehstählen, formgeschmiedet, schneidengehärtet
- ④ Gehärteten, geschliffenen Drehlingen « Dominant »
- ⑤ Schnelldrehstahl-Blechen

KIND & CO. EDELSTAHLWERKE

BIELSTEIN/RHLD.

Alleinvertretung für die Schweiz:

J. KUBLER

Stahlfachmann

BASEL

Allschwilerstraße 65 Tel. (061) 38 35 75